

# Điều Lệ về Đốt Lửa Ngoài Trời (Outdoor Burning Regulations)



Kính thưa quý vị,

Nhận khiếu nại về đốt lửa ngoài trời là một phần trong công việc hàng ngày của Sở Cứu Hỏa và Cấp Cứu tại Portland (Portland Fire & Rescue). Chúng tôi trả lời rất nhiều điện thoại gọi đến, kể cả vấn đề y tế, hỏa hoạn, cấp cứu giao thông, điều tra vật liệu nguy hại và rất nhiều thứ khác nữa. Vì số lượng điện thoại gọi đến quá nhiều, chúng tôi cố gắng thông báo cho quý vị cư dân về điều lệ đốt lửa ngoài trời để giúp giảm thiểu những sự trả lời không cần thiết về đốt lửa ngoài trời một cách hợp pháp và an toàn.

Về điều lệ đặc biệt đốt lửa trong khu vực **ngoài Thành Phố Portland**, quý vị nên tham khảo ý kiến với Sở Bảo Vệ Môi Trường (DEQ: Department of Environmental Quality). Vào khoảng thời gian đặc biệt trong năm, đốt cỏ, cành cây vụn ở ngoài thành phố là hợp pháp, nếu quý vị theo đúng quy định an toàn về việc đốt lửa ngoài trời. **Trong phạm vi Thành Phố Portland**, loại đốt lửa này bị cấm, tuy nhiên có một số loại đốt lửa ngoài trời **là** hợp pháp. Những loại này là:

1. **Lò Nướng BBQ**, khi được sử dụng đúng căn bản và an toàn.
2. **Đốt Lửa Thiêng** trong một cuộc tập hợp lớn hoặc trong một cơ sở, khi có giấy phép của Văn Phòng Sở Cứu Hỏa (Fire Marshal's Office). Phải có giấy phép của Sở Hữu Chủ bất động sản. Giấy phép này cần có chữ ký, đề ngày và xuất trình cùng với đơn xin phép. (Giấy phép có thể xin tại Văn Phòng Sở Phòng Hỏa (Fire Prevention Office) tại số 1300 SE Gideon Street, Portland OR 97202 – 503-823-3712)
3. **Đốt Lửa Trại** được cho phép, nếu đốt loại củi mảnh dài sạch sẽ, khô ráo được ấn định trong các cuộc đốt lửa trại. Loại đốt lửa trại này phải được đốt trong hố hoặc trong thùng đốt lửa được chuẩn bị để dùng trong mục đích này. Ngọn lửa không được lớn hơn loại lửa trại căn bản, đường kính không được lớn quá 3 feet/ bộ, với ngọn lửa cao không quá 2 feet.
  - Lửa trại được đốt trong hố phải ở xa các kiến trúc trên 15 feet. Lửa được đốt trong lò phải ở xa các kiến trúc trên 10 feet. Lửa được đốt trong lò bằng sành nhỏ loại "Chimineehs" phải ở xa các kiến trúc trên 5 feet. Khi được Sở Cứu Hỏa (Fire Marshal) yêu cầu, dụng cụ thoát khói đốt lửa ngoài trời phải được trang bị với một dụng cụ ngăn chặn tia lửa, với một tấm lưới sắt cỡ 12 với mắt lưới không nhỏ hơn 3/8" hoặc lớn hơn 1/2".
  - Một người có trách nhiệm phải luôn luôn hiện diện và có sẵn trong tầm tay các trang cụ chữa lửa (một ống nước tưới cây phải có nước sẵn trong ống cùng với vòi tưới).
  - Khói bốc lên phải không có chất độc hại hoặc số khói bốc lên không quá nhiều để hàng xóm phải khiếu nại.
  - Không được đốt rác hoặc những vật liệu tương tự khác trong các loại đốt lửa này.
  - Quan sát thực hành biện pháp an toàn chung trong khi vui lửa trại (ngưng đốt lửa, nếu gió thổi từ 15 dặm một giờ (15 mph), hãy cẩn thận vấn đề uống rượu của những người tham gia lửa trại, phải lưu ý đến các trẻ em ở kế cận, v.v..)

Sở Cứu Hỏa (Fire Bureau) thông thường không đáp ứng về việc trong các loại lửa trại an toàn nêu trên, nhưng nhân viên cứu hỏa có thể dập tắt ngọn lửa đốt ngoài trời, nếu vi phạm đến điều lệ an toàn.

Tài liệu này được cung cấp với hy vọng rằng chúng tôi có thể giúp quý vị vui chơi và an toàn trong khi đốt lửa trại, khi các đơn vị cứu hỏa của chúng tôi sẵn sàng đáp ứng nhanh chóng trong trường hợp khẩn cấp tại khu phố khác của quý vị.

Cám ơn sự hợp tác của quý vị. Nếu quý vị có điều gì thắc mắc thêm nữa, quý vị có thể gọi điện thoại cho Văn Phòng Sở Cứu Hỏa và Cấp Cứu tại Portland số 503-823-3700.